

Beta

1461/C28B



I ISTRUZIONI PER L'USO

EN INSTRUCTIONS FOR USE

F MODE D'EMPLOI

D GEBRAUCHSANWEISUNG

E INSTRUCCIONES

PT INSTRUÇÕES DE USO

NL GEBRUIKSAANWIJZING

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



ISTRUZIONI PER L'USO



1461/C28B

KIT PER LA MESSA IN FASE ADATTABILE AI MOTORI VW GROUP 1.0 BENZINA

COMPONENTI:

RIF	Codice OEM	Descrizione	
1	T10499	Attrezzo di bloccaggio della puleggia del tendicinghia	1
2	T10476	Attrezzo di bloccaggio albero a camme	1
3	T10477	Attrezzo di fasatura albero a camme	1
4	T10500	Attrezzo per allentamento/serraggio bullone della puleggia del tendicinghia	1
5	T10340	Perno bloccaggio albero motore	1

APPLICAZIONE:

Marca	Modello	Motore	Codice motore	Aanno
VW	Up, polo	1.0	CHYA	2012-2014
		1.0	CHYB	2012-2014
		1.0 Bluemotion Technology	CHYA	2012-2014
		1.0 Bluemotion Technology	CHYB	2012-2014
		1.0 Ecofuel	CPGA	2012-2014
SEAT	Mii	1.0	CHYA	2012-2014
		1.0	CHYB	2012-2014
		1.0 Ecofuel	CPGA	2012-2014
		1.0 Ecomotive	CHYA	2012-2014
		1.0 Ecomotive	CHYB	2012-2014
SKODA	Citigo, fabia	1.0	CHYA	2012-2014
		1.0	CHYB	2012-2014
		1.0 Ecofuel	CPGA	2012-2014
		1.0 Green Tech	CHYA	2012-2014
		1.0 Green Tech	CHYB	2012-2014

Codice motore	Codice OEM				
	T10499	T10476	T10477	T10500	T10340
CHYA	•	•	•	•	•
CHYB	•	•	•	•	•
CPGA	•	•	•	•	•

Precauzioni speciali - Leggere attentamente

- Scollegare il cavo della batteria dal polo negativo di terra (verificare il codice radio se disponibile)
- Rimuovere le candele o le candele per facilitare la rotazione del motore
- Non utilizzare detersivi liquidi su cinghie, pignoni o tensionatori
- Segnare il senso di rotazione della cinghia ausiliaria prima di rimuoverla
- Ruotare il motore in senso orario (antiorario solo se specificato)
- Non ruotare mai l'albero a camme, l'albero motore o la pompa d'iniezione diesel quando la catena è già stata rimossa (a meno che non sia specificato)
- Non utilizzare la catena di distribuzione per bloccare il motore quando si allentano o si stringono i bulloni della puleggia dell'albero motore
- Non ruotare l'albero motore o l'albero a camme quando la cinghia / catena è già stata rimossa
- Prima di rimuovere la catena, segnare la sua direzione
- È sempre consigliato ruotare il motore lentamente manualmente e riverificare il posizionamento dell'albero motore e dell'albero a camme
- Gli alberi a camme e motore possono essere ruotati solamente quando il meccanismo di azionamento della catena / cinghia è completamente installato.
- Non ruotare il motore azionando l'albero a camme o altri ingranaggi
- Verificare la corretta posizione della pompa d'iniezione diesel dopo aver sostituito la catena
- Osservare tutte le coppie di serraggio
- Attenersi sempre al manuale della casa costruttrice o al libretto d'istruzioni fornito
- Una fasatura del motore non precisa o sbagliata comporta il danneggiamento delle valvole

INSTRUCTIONS FOR USE



1461/C28B

COMPLETE SET OF TOOLS SUITABLE FOR VW GROUP 1.0 PETROL

COMPONENTS:

Ref.	OEM code	Description	
1	T10499	Tensioner pulley holding tool	1
2	T10476	Camshaft sprockets locking tool	1
3	T10477	Camshaft timing tool	1
4	T10500	Tool for slackening/tightening tensioner pulley bolt	1
5	T10340	Crankshaft timing pin	1

APPLICATION:

Brand	Model	Engine	Engine code	Year
VW	Up, polo	1.0	CHYA	2012-2014
		1.0	CHYB	2012-2014
		1.0 Bluemotion Technology	CHYA	2012-2014
		1.0 Bluemotion Technology	CHYB	2012-2014
		1.0 Ecofuel	CPGA	2012-2014
SEAT	Mii	1.0	CHYA	2012-2014
		1.0	CHYB	2012-2014
		1.0 Ecofuel	CPGA	2012-2014
		1.0 Ecomotive	CHYA	2012-2014
		1.0 Ecomotive	CHYB	2012-2014
SKODA	Citigo, fabia	1.0	CHYA	2012-2014
		1.0	CHYB	2012-2014
		1.0 Ecofuel	CPGA	2012-2014
		1.0 Green Tech	CHYA	2012-2014
		1.0 Green Tech	CHYB	2012-2014

Engine code	OEM Code				
	T10499	T10476	T10477	T10500	T10340
CHYA	•	•	•	•	•
CHYB	•	•	•	•	•
CPGA	•	•	•	•	•

Safety Precautions - Please read

- Disconnect the battery earth leads (check radio code is available)
- Remove spark or glow plugs to make the engine turn easier
- Do not use cleaning fluids on belts, sprockets or rollers
- Always make a note of the route of the auxiliary drive belt before removal
- Turn the engine in the normal direction (clockwise unless stated otherwise)
- Do not turn the camshaft, crankshaft or diesel injection pump once the timing chain has been removed (unless specifically stated)
- Do not use the timing chain to lock the engine when slackening or tightening crankshaft pulley bolts
- Do not turn the crankshaft or camshaft when the timing belt/chain has been removed
- Mark the direction of the chain before removing
- It is always recommended to turn the engine slowly, by hand and to re-check the camshaft and crankshaft timing positions.
- Crankshafts and Camshafts may only be turned with the chain drive mechanism fully installed.
- Do not turn crankshaft via camshaft or other gears
- Check the diesel injection pump timing after replacing the chain
- Observe all tightening torques
- Always refer to the vehicle manufacturer's service manual or a suitable proprietary instruction book
- Incorrect or out of phase engine timing can result in damage to the valves

1461/C28B

KIT DE CALAGE POUR LES MOTEURS

VW GROUP 1.0 ESSENCE

COMPOSANTS:

Réf.	OEM code	Description	
1	T10499	Outil de retenue de galet tendeur	1
2	T10476	Outil de blocage arbre à cames	1
3	T10477	Outil de calage arbre à cames	1
4	T10500	Outil pour desserrer/serrer le boulon du galet tendeur	1
5	T10340	Pige de calage de l'arbre moteur	1

APPLICATION:

Marque	Marque	Moteur	Code moteur	Année
VW	Up, polo	1.0	CHYA	2012-2014
		1.0	CHYB	2012-2014
		1.0 Bluemotion Technology	CHYA	2012-2014
		1.0 Bluemotion Technology	CHYB	2012-2014
		1.0 Ecofuel	CPGA	2012-2014
SEAT	Mii	1.0	CHYA	2012-2014
		1.0	CHYB	2012-2014
		1.0 Ecofuel	CPGA	2012-2014
		1.0 Ecomotive	CHYA	2012-2014
		1.0 Ecomotive	CHYB	2012-2014
SKODA	Citigo, fabia	1.0	CHYA	2012-2014
		1.0	CHYB	2012-2014
		1.0 Ecofuel	CPGA	2012-2014
		1.0 Green Tech	CHYA	2012-2014
		1.0 Green Tech	CHYB	2012-2014

Code moteur	OEM Code				
	T10499	T10476	T10477	T10500	T10340
CHYA	•	•	•	•	•
CHYB	•	•	•	•	•
CPGA	•	•	•	•	•

Précautions spéciales - Lire attentivement

- Débrancher le câble de la batterie du pôle négatif de terre (vérifier le code radio si disponible)
- Enlever les bougies afin de faciliter la rotation du moteur
- Ne pas utiliser de détergents liquides sur les courroies, les pignons et les tensionneurs
- Indiquer le sens de rotation de la courroie auxiliaire avant de l'enlever
- Faire tourner le moteur dans le sens des aiguilles d'une montre (contrairement seulement si spécifié)
- Ne jamais faire tourner l'arbre à cames, l'arbre moteur ou la pompe d'injection diesel lorsque la chaîne a déjà été enlevée (à moins que ce soit spécifié)
- Ne pas utiliser la chaîne de distribution pour bloquer le moteur quand les boulons de la poulie de l'arbre moteur se serrent ou se desserrent
- Ne pas faire tourner l'arbre moteur ou l'arbre à came lorsque la courroie/chaîne a déjà été enlevée
- Avant d'enlever la chaîne, indiquer sa direction
- Il est toujours conseillé de faire tourner lentement le moteur de façon manuelle et de vérifier le positionnement de l'arbre moteur et de l'arbre à cames.
- Les arbres à cames et moteur peuvent être tournés seulement lorsque le mécanisme d'actionnement de la chaîne/courroie est complètement installé.
- Ne pas faire tourner le moteur en actionnant l'arbre à cames ou d'autres engrenages
- Vérifier la position correcte de la pompe d'injection diesel après avoir remplacé la chaîne
- Observer tous les couples de serrage
- Toujours se reporter au manuel de maison constructrice ou au mode d'emploi fourni
- Une synchronisation du moteur imprécise ou ratée entraîne l'endommagement des vannes

1461/C28B

ARRETIERWERKZEUG-SATZ PASSEND FÜR VW-GRUPPE 1.0 BENZINMOTOREN

BESTANDTEILE:

Bez.	OEM Code	Beschreibung	
1	T10499	Haltewerkzeug für Spannrolle	1
2	T10476	Nockenwellen-Fixierwerkzeug	1
3	T10477	Nockenwellen-Justierwerkzeug	1
4	T10500	Werkzeug zum Lösen/Anziehen der Spannrollenschraube	1
5	T10340	Kurbelwellen-Justierdorn	1

ANWENDUNG:

Marke	Modelle	Motoren	Motorcode	Jahr
VW	Up, polo	1.0	CHYA	2012-2014
		1.0	CHYB	2012-2014
		1.0 Bluemotion Technology	CHYA	2012-2014
		1.0 Bluemotion Technology	CHYB	2012-2014
		1.0 Ecofuel	CPGA	2012-2014
SEAT	Mii	1.0	CHYA	2012-2014
		1.0	CHYB	2012-2014
		1.0 Ecofuel	CPGA	2012-2014
		1.0 Ecomotive	CHYA	2012-2014
		1.0 Ecomotive	CHYB	2012-2014
SKODA	Citigo, fabia	1.0	CHYA	2012-2014
		1.0	CHYB	2012-2014
		1.0 Ecofuel	CPGA	2012-2014
		1.0 Green Tech	CHYA	2012-2014
		1.0 Green Tech	CHYB	2012-2014

Motorcode	OEM Code				
	T10499	T10476	T10477	T10500	T10340
CHYA	•	•	•	•	•
CHYB	•	•	•	•	•
CPGA	•	•	•	•	•

Spezielle Vorsichtsmaßnahmen - aufmerksam durchlesen

- Klemmen Sie das Batteriekabel von Minuspol der Erde ab (überprüfen Sie den Funkcode, falls vorhanden)
- Entfernen Sie die Zündkerzen oder Glühkerzen, um die Drehung des Motors zu vereinfachen
- Benutzen Sie keine unterschiedlichen Flüssigkeiten auf den Riemen, den Ritzeln oder Spannern
- Zeichnen Sie die Drehrichtung des Hilfsriemens auf, bevor Sie ihn entfernen
- Drehen sie den Motor in Uhrzeigersinn (in Gegenuhrzeigersinn nur wenn spezifiziert)
- Drehen sie nie die Nockenwelle, die Motorwelle oder die Dieseleinspritzpumpe, wenn die Kette bereits entfernt wurde (sofern dies nicht spezifiziert wurde)
- Benutzen Sie nicht die Verteilerkette, um dien Motor zu blockieren, wenn die Bolzen der Scheibe der Motorwelle gelockert oder angezogen werden
- Drehen Sie nicht die Motorwelle oder die Nockenwelle, wenn der Riemen/die Kette bereits entfernt wurde
- Vor Entfernung der Kette, markieren Sie die Drehrichtung auf
- Es ist immer ratsam den Motor langsam von Hand zu drehen und erneut die Stellung der Motorwelle und der Nockenwelle zu überprüfen
- Die Nockenwellen und Motorwellen können nur dann gedreht werden, wenn der Antriebsmechanismus der Kette / des Riemens vollständig installiert ist.
- Drehen Sie den Motor über die Nockenwelle oder andere Getriebeteile
- Überprüfen Sie die korrekte Stellung der Dieseleinspritzpumpe nachdem Sie die Kette ersetzt haben
- Beobachten Sie alle Anzugsmomente
- Halten Sie sich immer an das Handbuch der Herstellerfirma oder an das mitgelieferte Anweisungsblatt
- Eine nicht genaue oder falsche Einstellung des Motors führt zur Beschädigung der Ventile

INSTRUCCIONES

E

1461/C28B

KIT PARA LA PUESTA A PUNTO DE LOS MOTORES VW GROUP 1.0 GASOLINA

COMPONENTES:

Ref.	Código OEM	Descripción	
1	T10499	Herramienta de sujeción del rodillo tensor fine modulo	1
2	T10476	Herramienta de bloqueo del árbol de levas	1
3	T10477	Herramienta de reglaje árbol de levas	1
4	T10500	Herramienta para aflojar/apretar el tornillo del rodillo tensor	1
5	T10340	Perno de bloqueo del cigüeñal	1

APLICACIÓN:

Marca	Modelo	Motor	Código motor	Año
VW	Up, polo	1.0	CHYA	2012-2014
		1.0	CHYB	2012-2014
		1.0 Bluemotion Technology	CHYA	2012-2014
		1.0 Bluemotion Technology	CHYB	2012-2014
		1.0 Ecofuel	CPGA	2012-2014
SEAT	Mii	1.0	CHYA	2012-2014
		1.0	CHYB	2012-2014
		1.0 Ecofuel	CPGA	2012-2014
		1.0 Ecomotive	CHYA	2012-2014
		1.0 Ecomotive	CHYB	2012-2014
SKODA	Citigo, fabia	1.0	CHYA	2012-2014
		1.0	CHYB	2012-2014
		1.0 Ecofuel	CPGA	2012-2014
		1.0 Green Tech	CHYA	2012-2014
		1.0 Green Tech	CHYB	2012-2014

Código motor	Código OEM				
	T10499	T10476	T10477	T10500	T10340
CHYA	•	•	•	•	•
CHYB	•	•	•	•	•
CPGA	•	•	•	•	•

Precauciones especiales - Lea atentamente

- Desconecte el cable de la batería del polo negativo de tierra (verifique el código radio si estuviese disponible)
- Extraiga las bujías para facilitar la rotación del motor
- No utilice detergentes líquidos sobre correas, piñones o tensores
- Marque el sentido de rotación de la correa auxiliar antes de extraerla
- Gire el motor en sentido horario (antihorario solo si se especifica)
- En ningún caso gire el árbol de levas, el cigüeñal o la bomba de inyección diesel cuando la cadena ya ha sido extraída (a menos que no esté especificado)
- No utilice la cadena de distribución para bloquear el motor cuando se aflojan o ajustan los pernos de la polea del cigüeñal
- No gire el cigüeñal o el árbol de levas cuando la correa / cadena ya ha sido extraída
- Antes de retirar la cadena, marque su dirección
- Se aconseja siempre girar el motor lentamente manualmente y verificar nuevamente la posición del cigüeñal y del árbol de levas
- Los árboles de levas y motor pueden ser girados solamente cuando el mecanismo de accionamiento de la cadena / correa se encuentra completamente instalado.
- No gire el motor accionando el árbol de levas u otros engranajes
- Verifique la correcta posición de la bomba de inyección diesel luego de haber sustituido la cadena
- Controle todos los pares de apriete
- Aténgase siempre al manual del fabricante o al manual de instrucciones suministrado
- Una regulación del motor hecha de modo no preciso o equivocado ocasiona daño a las válvulas

1461/C28B

KIT DE AFINAÇÃO ADAPTÁVEL AOS MOTORES VW GROUP 1.0 GASOLINA

COMPONENTES:

Ref.	Código OEM	Descrição	
1	T10499	Dispositivo de bloqueio da polia do tensor de correia	1
2	T10476	Dispositivo de bloqueio da árvore de cames	1
3	T10477	Dispositivo de afinação da árvores de cames	1
4	T10500	Dispositivo de afrouxamento/aperto parafuso da polia do tensor de correia	1
5	T10340	Perno de bloqueio do eixo do motor	1

APLICAÇÃO:

Marca	Modelo	Motor	Código do Motor	Ano
VW	Up, polo	1.0	CHYA	2012-2014
		1.0	CHYB	2012-2014
		1.0 Bluemotion Technology	CHYA	2012-2014
		1.0 Bluemotion Technology	CHYB	2012-2014
		1.0 Ecofuel	CPGA	2012-2014
SEAT	Mii	1.0	CHYA	2012-2014
		1.0	CHYB	2012-2014
		1.0 Ecofuel	CPGA	2012-2014
		1.0 Ecomotive	CHYA	2012-2014
		1.0 Ecomotive	CHYB	2012-2014
SKODA	Citigo, fabia	1.0	CHYA	2012-2014
		1.0	CHYB	2012-2014
		1.0 Ecofuel	CPGA	2012-2014
		1.0 Green Tech	CHYA	2012-2014
		1.0 Green Tech	CHYB	2012-2014

Código do Motor	Código OEM				
	T10499	T10476	T10477	T10500	T10340
CHYA	•	•	•	•	•
CHYB	•	•	•	•	•
CPGA	•	•	•	•	•

Precauções especiais - Ler com atenção

- Desprender o cabo da bateria do polo negativo de terra (verificar o código rádio se disponível).
- Remover as velas de ignição ou as velas de incandescência para facilitar a rotação do motor.
- Não utilizar detergentes líquidos nas correias, pinhões ou tensores.
- Marcar o sentido de rotação da correia auxiliar antes de removê-la.
- Virar o motor no sentido horário (contrário ao ponteiro do relógio somente se especificado).
- Nunca virar a árvore de cames, o eixo do motor ou a bomba de injeção diesel quando a corrente já foi removida (a não ser que seja especificado).
- Não utilizar a corrente de distribuição para bloquear o motor quando afrouxar ou apertar os parafusos da polia do eixo do motor.
- Não rodar o eixo do motor ou a árvore de cames quando a correia / corrente já foi removida.
- Antes de remover a corrente, marcar a sua direção.
- É sempre recomendado virar o motor devagar manualmente e verificar de novo o posicionamento do eixo do motor e da árvore de cames.
- As árvores de cames e o motor podem ser virados somente quando o mecanismo de acionamento da corrente / correia está totalmente instalado.
- Não virar o motor acionando a árvore de cames ou outras engrenagens.
- Verificar a posição correta da bomba de injeção diesel depois de ter trocado a corrente.
- Efetuar todos os binários de aperto.
- Seguir sempre o manual do fabricante ou o manual de instruções fornecido.
- Uma afinação do motor não exata ou errada implica na danificação das válvulas.

1461/C28B

AFSTELSET DIE KAN WORDEN
AANGEPAST AAN VW-GROEP 1.0
BENZINEMOTOREN

ONDERDELEN:

REF.	OEM code	Beschrijving	
1	T10499	Attrezzo di bloccaggio della puleggia del tendicinghia	1
2	T10476	Attrezzo di bloccaggio albero a camme	1
3	T10477	Attrezzo di fasatura albero a camme	1
4	T10500	Attrezzo per allentamento/serraggio bullone della puleggia del tendicinghia	1
5	T10340	Perno bloccaggio albero motore	1

AANBRENGEN:

Merk	Model	Motor	Motorcode	Jaar
VW	Up,polo	1.0	CHYA	2012-2014
		1.0	CHYB	2012-2014
		1.0 Bluemotion Technology	CHYA	2012-2014
		1.0 Bluemotion Technology	CHYB	2012-2014
		1.0 Ecofuel	CPGA	2012-2014
SEAT	Mii	1.0	CHYA	2012-2014
		1.0	CHYB	2012-2014
		1.0 Ecofuel	CPGA	2012-2014
		1.0 Ecomotive	CHYA	2012-2014
		1.0 Ecomotive	CHYB	2012-2014
SKODA	Citigo,fabia	1.0	CHYA	2012-2014
		1.0	CHYB	2012-2014
		1.0 Ecofuel	CPGA	2012-2014
		1.0 Green Tech	CHYA	2012-2014
		1.0 Green Tech	CHYB	2012-2014

Motorcode	OEM code				
	T10499	T10476	T10477	T10500	T10340
CHYA	•	•	•	•	•
CHYB	•	•	•	•	•
CPGA	•	•	•	•	•

Speciale voorzorgsmaatregelen - Aandachtig doorlezen

- Koppel de kabel van de accu van de negatieve pool van de aarding (controleer de radiocode indien aanwezig).
- Verwijder de bougies of de gloeibougies om het draaien van de motor te vereenvoudigen.
- Gebruik geen vloeibare reinigingsmiddelen op riemen, rondsels of spanners.
- Geef de draairichting van de hulpaandrijfriem aan, voordat u hem verwijdert.
- Draai de motor met de klok mee (tegen de klok in, alleen als dit wordt aangegeven).
- Draai nooit de nokkenas, de krukas of de dieselinjectiepomp wanneer de ketting al is verwijderd (tenzij anders aangegeven).
- Gebruik de distributieketting niet om de motor te blokkeren, wanneer u de bouten van de krukasriemschijf los- of vastdraait.
- Draai de krukas of de nokkenas niet wanneer de riem / ketting al is verwijderd.
- Geef de richting van de ketting aan, voordat u hem verwijdert.
- Het wordt altijd aangeraden de motor langzaam met de hand te draaien en de afgestelde positie van de krukas en de nokkenas nogmaals te controleren.
- De nokkenassen en de motor kunnen alleen worden gedraaid wanneer het aandrijfmechanisme van de ketting / riem volledig geïnstalleerd is.
- Draai de motor niet door de nokkenas of ander drijfwerk in werking te stellen
- Controleer de juiste positie van de dieselinjectiepomp, nadat u de ketting heeft vervangen.
- Houd u aan alle aangegeven aanspanmomenten.
- Houd u altijd aan de handleiding van de fabrikant of aan de bijgeleverde gebruiksaanwijzing.
- Door een niet precieze of verkeerde afstelling van de motor worden de kleppen beschadigd.

1461/C28B

ZESTAW DO USTAWIANIA ROZRZĄDU PRZYSTOSOWAWCZY DO SILNIKÓW GRUPY VW 1.0 BENZYNA

CZĘŚCI SKŁADOWE:

REF	Kod OEM	Opis	
1	T10499	Narzędzie do blokowania koła pasowego napinacza paska	1
2	T10476	Narzędzie do blokowania wałka rozrządu	1
3	T10477	Narzędzie do regulacji wałka rozrządu	1
4	T10500	Narzędzie do luzowania/dokręcania śruby koła pasowego napinacza paska	1
5	T10340	Trzpień do blokowania wału korbowego	1

APPLICAZIONE:

Marka	Model	Silnik	Kod silnika	Rok
VW	Up, polo	1.0	CHYA	2012-2014
		1.0	CHYB	2012-2014
		1.0 Bluemotion Technology	CHYA	2012-2014
		1.0 Bluemotion Technology	CHYB	2012-2014
		1.0 Ecofuel	CPGA	2012-2014
SEAT	Mii	1.0	CHYA	2012-2014
		1.0	CHYB	2012-2014
		1.0 Ecofuel	CPGA	2012-2014
		1.0 Ecomotive	CHYA	2012-2014
		1.0 Ecomotive	CHYB	2012-2014
SKODA	Citigo, fabia	1.0	CHYA	2012-2014
		1.0	CHYB	2012-2014
		1.0 Ecofuel	CPGA	2012-2014
		1.0 Green Tech	CHYA	2012-2014
		1.0 Green Tech	CHYB	2012-2014

Kod silnika	Kod OEM				
	T10499	T10476	T10477	T10500	T10340
CHYA	•	•	•	•	•
CHYB	•	•	•	•	•
CPGA	•	•	•	•	•

Specjalne środki ostrożności - Przeczytać uważnie

- Odłączyć przewód akumulatora od bieguna ujemnego uziemienia (sprawdzić kod radiowy, jeśli jest dostępny).
- Usunąć świece zapłonowe lub świece żarowe, aby ułatwić obroty silnika.
- Nie używać płynnych detergentów na pasach, kołach zębatych czy napinaczach.
- Oznaczyć kierunek obrotu paska pomocniczego przed jego wyjęciem.
- Obracać silnikiem w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (w kierunku przeciwnym tylko wtedy, gdy tak określono).
- Nigdy nie obracać wałka rozrządu, wału korbowego lub pompy wtryskowej diesel, gdy łańcuch został już usunięty (chyba że tak określono).
- Nie używać łańcucha rozrządu, aby zatrzymać silnik przy luzowaniu lub dokręcaniu śrub na kole pasowym wału korbowego.
- Nie obracać wału korbowego lub wałka rozrządu, gdy pasek / łańcuch został już usunięty.
- Przed zdjęciem łańcucha, zaznaczyć jego kierunek.
- Jest zawsze zalecane, aby obracać silnikiem ręcznie, powoli i ponownie sprawdzić położenie wału korbowego i wałka rozrządu.
- Wałki rozrządu i silnik mogą być obracane tylko wtedy, gdy mechanizm napędowy łańcucha / pasa został całkowicie zainstalowany.
- Nie obracać silnikiem działając na wałek rozrządu lub inne koła zębate.
- Sprawdzić prawidłowe położenie pompy wtryskowej diesel po dokonaniu wymiany łańcucha.
- Przestrzegać wszystkich podanych momentów dokręcenia.
- Przestrzegać zawsze instrukcji producenta lub dostarczonej instrukcji obsługi.
- Nieprecyzyjne lub błędne ustawienie rozrządu silnika powoduje uszkodzenie zaworów.

1461/C28B

SZERSZÁMKÉSZLET VEZÉRLÉS BEÁLLÍTÁSHOZ BENZIN MEGHAJTÁSÚ VW GROUP 1.0 GÉPJÁRMŰVEKHEZ

ALKATRÉSZEK:

REF.	OEM Kód	Leírás	
1	T10499	Szíjfesztető tárcsa blokkoló szerszám	1
2	T10476	Bütykös tengelyt blokkoló szerszám	1
3	T10477	Bütykös tengely fázisállító szerszám	1
4	T10500	Szíjfesztető tárcsa csavarját kioldó/megszorító szerszám	1
5	T10340	Teljesítménytengelyt blokkoló pánt	1

FELHASZNÁLÁS:

Márka	Modell	Motor	Motor kód	Év
VW	Up,polo	1.0	CHYA	2012-2014
		1.0	CHYB	2012-2014
		1.0 Bluemotion Technology	CHYA	2012-2014
		1.0 Bluemotion Technology	CHYB	2012-2014
		1.0 Ecofuel	CPGA	2012-2014
SEAT	Mii	1.0	CHYA	2012-2014
		1.0	CHYB	2012-2014
		1.0 Ecofuel	CPGA	2012-2014
		1.0 Ecomotive	CHYA	2012-2014
		1.0 Ecomotive	CHYB	2012-2014
SKODA	Citigo,fabia	1.0	CHYA	2012-2014
		1.0	CHYB	2012-2014
		1.0 Ecofuel	CPGA	2012-2014
		1.0 Green Tech	CHYA	2012-2014
		1.0 Green Tech	CHYB	2012-2014

Motor kód	OEM Kód				
	T10499	T10476	T10477	T10500	T10340
CHYA	•	•	•	•	•
CHYB	•	•	•	•	•
CPGA	•	•	•	•	•

Különleges elővigyázatosságok – Kérjük, olvassa el figyelmesen

- Csatlakoztassuk le az akkumulátor negatív földelési vezetékét (ha rendelkezésre áll ellenőrizze a rádió kódot).
- Távolítsuk el a gyertyákat vagy a gyújtógyertyákat, így megkönnyítjük a motor elforgatást.
- Ne használjon folyékony tisztítószeret a szíjra, fogaskerékre vagy feszítő egységre.
- A segédszij eltávolítása előtt, jelöljük be a forgási irányt.
- Fordítsuk el a motort órajárásával megegyező irányba (ezzel ellentétesen csak akkor, ha kifejezetten előírt).
- A lánc eltávolítása után sose fordítsa el a bütykös tengelyt, teljesítménytengelyt vagy a diesel befecskendező pumpát (ha az nem kifejezetten előírt).
- A bütykös tengely csavarjainak meglazítása vagy meghúzása alatt ne használja az elosztóláncot a motor rögzítéséhez.
- Ha a szíj/lánc már eltávolításra került tilos elforgatni a bütykös tengelyt vagy a teljesítménytengelyt.
- A lánc eltávolítása előtt jelöljük be annak forgásirányát.
- Mindig tanácsos elővigyázatosan, kézileg elforgatni a bütykös tengelyt és a teljesítménytengelyt ellenőrizve azok beállítását.
- A bütykös tengelyek és a motor csak akkor forgatható el, ha a lánc/szij mozgató mechanizmust már teljes mértékben felszerelésre került.
- Tilos elfogatni a motort a bütykös tengely vagy más géprész működtetésével.
- A lánc cseréje után ellenőrizzük le a diesel befecskendező pumpa helyes beillesztését.
- Tartsunk tiszteletben minden meghúzási értéket.
- Tartsuk tiszteletben a gyártó, illetve a használati útmutató által előírtakat.
- A motor pontatlan vagy helytelen vezérlés beállítása a szelepek sérülését okozhatja.



BETA UTENSILI S.p.A.

via Alessandro Volta, 18 - 20845 Sovico (MB) ITALY

Tel. +39 039.2077.1 - Fax +39 039.2010742

www.beta-tools.com - info@beta-tools.com